联 合 国 S/PV.6281



安全理事会

第六十五年

临时逐字记录

第六二八一次会议

2010 年 3 月 5 日星期五上午 10 时举行
纽约

主席：	伊索兹-恩贡代特先生	（加蓬）
成员：	奥地利	迈尔-哈廷先生
	波斯尼亚和黑塞哥维那	武卡希诺维奇先生
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	李保东先生
	法国	德尔梅-拉绍塞女士
	日本	高须先生
	黎巴嫩	萨拉姆先生
	墨西哥	普恩特先生
	尼日利亚	奥格武夫人
	俄罗斯联邦	萨夫龙科夫先生
	土耳其	居姆吕克曲先生
	乌干达	鲁贡达先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	夸瑞先生
	美利坚合众国	迪卡洛女士

议程项目

几内亚比绍局势

秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合办事处在几内亚的活动的报告(S/2010/106)

10-26012 (C)





上午 10 时 10 分开会。

欢迎中国新任常驻联合国代表

主席(以法语发言)：在本次会议开始之际，我谨代表安理会向中国新任常驻联合国代表李保东先生阁下表示热烈欢迎，他今天第一次参加我们的会议。我们期待着与他密切合作。

通过议程

议程通过。

几内亚比绍局势

秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合办事处在几内亚比绍的活动的报告(S/2010/106)

主席(以法语发言)：我谨通知安理会，我收到了几内亚比绍常驻代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请他参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，卡布拉尔先生(几内亚比绍)在安理会议席就座。

主席(以法语发言)：按照安全理事会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向秘书长特别代表兼联合国几内亚比绍建设和平综合办事处负责人约瑟夫·穆塔博巴先生发出邀请。

就这样决定。

我请穆塔博巴先生在安理会议席就座。

按照安全理事会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向建设和平委员会几内亚比绍小组主席巴西常驻代表玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂夫人阁下发出邀请。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆有文件 S/2010/106，其中载有秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合办事处在几内亚比绍的活动的报告。

在本次会议上，安全理事会将听取秘书长特别代表兼联合国几内亚比绍建设和平综合办事处负责人约瑟夫·穆塔博巴先生和巴西常驻代表玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂夫人阁下以建设和平委员会几内亚比绍小组主席身份所作的通报。我现在请穆塔博巴先生发言。

穆塔博巴先生(以英语发言)：2010 年 1 月 1 日，联合国几内亚比绍建设和平支助办事处(联几支助处)变为联合国几内亚比绍建设和平综合办事处(联几建和办)。我非常荣幸地向安理会提交秘书长关于综合办事处活动的首次报告(S/2010/106)。

目前是联几建和办开展运作的第三个月。摆在安理会面前的秘书长报告概述了在成立联几建和办方面取得的进展，以及几内亚比绍仍然存在的和平、稳定与发展挑战。因此，请允许我借此机会向安理会成员介绍自拟定报告以来该国的最新事态发展情况，并在最后提出三点一般性意见。

关于在政治方面的最新事态发展，2 月 11 日，桑哈总统任命反对党社会革新党(社革党)领导人前总统亚拉出任国务委员会职务。这是一个积极步骤，将促进主要政党之间所急需的合作与包容。国民议会应反对党社革党请求，成立了两个议会委员会，处理修订宪法和地方立法问题。最后，国民议会成立的组织全国对话工作的技术委员会已经开始工作。

在区域合作方面，几内亚比绍和塞内加尔国防部长 2 月 12 日在达喀尔举行会晤。他们同意审查和更新早在 1975 年签署的双边安全与防卫合作协议。关于 2009 年 10 月边界界标问题引发的紧张局势，双方同意为处理边界问题而成立的联合委员会今年 3 月份开会。

关于调查委员会，2 月份，司法警察就去年 3 月维埃拉总统和总参谋长遭暗杀一事向检察署提交了两份报告。两份报告都已移交给检察署的治安法官，以便开展进一步的调查。

在社会经济发展方面，国立学校因 2 月底两个教师工会发起罢教浪潮而受到影响，罢教原因是据称政府未能履行 2009 年 12 月在与工会签订的协议中就薪酬和待遇问题所作的承诺。

最后，关于建设和平综合办事处，作为对联几建和办和联合国国家工作队 2 月初举行的联合战略规划务虚会所采取的后续行动，联合国系统正在完成几内亚比绍和平与发展联合框架。该联合框架将包含具体的基准，来衡量几内亚比绍巩固和平的进展情况。

我现在愿谈谈更为一般性的意见。

第一，2010 年可能是几内亚比绍的转折点。该国目前政治环境较为稳定，国际上对其关注不断增大。几内亚比绍这扇空前的机会之窗不应被错失。有很多工作要做，政府在重新调动该国国际伙伴和开展改革工作方面继续取得进展。他们做得不错，但还可以更好。财政改革步伐加快，在筹备公共行政改革方面也取得了进展。此外，政府自 2004 年以来首次实现了及时发放薪水。它还加大了征税力度，改进了财政管理。几内亚比绍正接近重债穷国倡议的完成点，这将使债务减免额在 11 月份达到 7 亿美元。该数字略高于该国全部债务负担的一半。

简言之，由于几内亚和佛得角非洲独立党在国民议会中占多数、治理方面得到改善以及债务有可能得到减免，短期至中期实现政治稳定和切实改善几内亚比绍人民生活的条件已经具备。

第二，安全部门改革仍然是该国稳定和发展议程的核心所在。过去几个月来，几内亚比绍政府在其国际合作伙伴的支持下取得了一些进展。进行安全部门改革的法律框架现已提交到国民议会，国防部门养恤金制度的计划同样也已提交。安全理事会授权联几建和办协调安全部门改革的国际努力。我要高兴地报告，联合国安全部门改革团队的大多数人员目前已经到位，剩余人员的招聘工作有望到今年 3 月底结束。

除执行其总的协调任务外，联几建和办还将发挥牵头作用，在内部安全机构改革中为国家当局提供支助，重点是警察部门。事实上，我们已开始这方面的工作。联几建和办致力于与该国的国际合作伙伴以灵活的方式开展紧密协作，以确保我们的集体努力满足几内亚比绍的需要。特派团还将协助国际当局和国际合作伙伴制定综合战略，以便执行全面的安全部门改革方案和调集资源。在这方面，我希望，在委员会几内亚比绍组合主席玛丽亚·路易莎·维奥蒂大使的干练领导下，建设和平委员会也将支持调集资源的努力和安全部门改革努力的战略连贯性。

第三，安理会成员知道，几内亚比绍走向和平、民主和繁荣的征程是在非常困难的区域环境中进行的。西非的政治和安全局势依然非常不稳定，而且，我们看到军事政变、族裔纷争和宗教间冲突以及政治不容忍等令人不安的迹象。我们还看到，国际犯罪、毒品贩运、走私、不公平地开采自然资源以及非法捕鱼给西非带来的威胁与日俱增。鉴于西非次区域的大多数国家相互依存，在我们认为几内亚比绍已走上正确轨道的时候，这种情况有可能进一步危及几内亚比绍的稳定。另一方面，一个成功和和平的几内亚比绍会对该区域的发展产生积极影响。

在几内亚比绍巩固和平仍然需要及时的集体行动。在这方面，我欢迎安全理事会继续提供支持，以确保各利益攸关方进行建设性和协调的参与。主席先生，我感谢你和安理会各位成员的关注。

主席（以法语发言）：我现在请玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂夫人阁下发言。

维奥蒂夫人（以英语发言）：首先，我要非常热烈地欢迎中国新任常驻联合国代表李保东大使。我们期待与他紧密合作。

主席先生，我感谢你今天给我机会，以建设和平委员会几内亚比绍组合主席的身份向安理会通报情

况。我欢迎秘书长特别代表约瑟夫·穆塔博巴先生，并且感谢他所作的发言，最重要的是，要感谢他一直在联合国几内亚比绍建设和平综合办事处（联几建和办)开展的工作。

自我上一次在2009年11月就建设和平委员会相关活动向安理会作通报以来(见S/PV.6212)，委员会通过若干方式继续开展与几内亚比绍有关的工作。

国家建设和平指导委员会结束了对《几内亚比绍建设和平战略框架》的初次审查。审查的最后报告确认已确定的优先事项是合理的，评估了在执行这些优先事项方面取得的进展，并且指出了重要建设和平领域的前行方向。根据这项评估，建设和平委员会成员起草并核准了文件(PBC/4/GNB/3)，其中载有各项结论和提供给参与几内亚比绍巩固和平工作的所有行为者的建议。委员会在今年2月初正式通过了这份文件。

1月18日至21日，在巴西常驻副代表雷吉娜·玛丽亚·科代罗·邓洛普大使的领导下，建设和平委员会的一个代表团访问了比绍，并重申了委员会对该国建设和平进程的持续支持。此次实地访问的报告(PBC/4/GNB/4)提供了对实地局势的分析和委员会在具体优先领域行动的路线图。

许多观察人士把马拉姆·巴凯·桑哈总统于2009年9月就任和在卡洛斯·戈梅斯•尤尼奥尔总理领导下组建新的几内亚比绍政府称为几内亚比绍新阶段的开始。有越来越多人承认，目前几内亚比绍启动亟需的和解进程和稳定得到巩固的条件已经成熟。

我们高兴地注意到自此以来所取得的进展。国民议会在组织民族和解对话方面发挥了牵头作用。对话将通过对冲突根源的一系列讨论，把该国的所有利益攸关方聚集在一起，并将有助于凝聚对该国前景的共识和愿景。

安全部门改革已经取得势头。几内亚比绍政府已向国民议会提交了多项法案，这些法案将提供开展改革的法律框架。

几内亚比绍多年来首次及时通过了2010年预算，改善了财政管理并且定期支付公务员工资，这些情况令人感到非常鼓舞。腰果出口达到创纪录水平也同样令人鼓舞，这表明该国有待实现的经济潜力。

国际货币基金组织的结论也反映了这一新的积极经济和财政状况，认为在今年1月份对比绍的实地访问之后，是非常有希望从目前的冲突后紧急援助转向中期方案。这可以为达到长期期待的“重债穷国债务倡议”的完成点提供动力。

在我们采取我们的几内亚比绍建设和平工作的下一步措施时，最重要的任务之一就是建立一个养恤基金，使安全部门改革方案能够向前推进。建设和平委员会应当能够强有力地支持建立这个基金。

在几内亚比绍，如同在其它冲突后国家，建设和平的安全层面和经济层面之间的相互关联显而易见。因此，必须把安全方面的努力与旨在创造就业机会，特别是青年人就业机会以及促进振兴经济的措施结合起来。这些行动将创造收入，使国家不仅能够发挥落实法治的作用，而且还能为民众提供基本服务。

由建设和平基金提供资金的项目目前运作良好。为了使建设和平基金在实地产生积极影响，我们有责任确保为执行机构提供必要的人力资源，以便执行几内亚比绍急需的这些项目和其它项目。

建设和平基金所支持的青年人就业项目十分成功，为许多非常有才干的年轻人提供了如何创业的培训。重要的是要找到办法来支持继续开展这个项目，或许可以通过使这些年轻人能够学以致用的小额信贷方案。

现在要加快批准几内亚比绍建设和平基金第二档资源的工作。必须发出的信息是，提供政治支持，利用基金的催化作用为该国吸引更多的资源，以便在建设和平的这个重要阶段巩固收获和取得更大进展。必须变通解决吸收能力的问题，以便充分利用基金的能力，加强建和委在被认为是接受援助的孤儿的一个国家里的工作。

为了确保几内亚比绍建设和平行动的成功，协调工作仍然是一项重要的要求。随着政府开始规划捐助者圆桌会议，协调工作变得更加重要，圆桌会议的主要目标之一将是安全部门改革。建和委愿意在这一行动中支持政府。

机构建设继续是我们努力的一个重要部分。加强执法机构的能力仍然是高度优先事项，尤其考虑到毒品贩运仍然是令人感到严重关切的问题。我们赞赏该领域中的双边和多边行动，并期待着充分执行西非国家经济共同体(西非经共体)区域禁毒计划。

在这方面，我们欢迎联合国毒品和犯罪问题办公室同维持和平行动部、联合国西非办事处/政治事务部、国际刑警组织和西非经共体一道发起《西非海岸倡议》。它的重点是成立跨国犯罪股，使区域国家能够分享信息和情报，这当然是加强打击毒品贩运中合作的重大步骤。

我们赞赏通过新的综合办事处联合国在几内亚比绍的存在得到加强。我们希望，联几建和办能够填补所有新的职位，并尽早充分开展业务。

尽管仍然存在挑战，几内亚比绍最近取得了重大进展。我们应当抓住这次机会，加紧支持为加强稳定和促进发展所作的一致努力。我请有关各方，包括建设和平基金，以具体方式重申他们对几内亚比绍建设和平工作的承诺。

主席(*以法语发言*)：我感谢维奥蒂夫人的通报。

我现在请几内亚比绍代表发言。

卡布拉尔先生(几内亚比绍)(*以法语发言*)：主席先生，我谨向你表示感谢，并向你转告，我们很高兴看到你加蓬共和国的杰出代表主持3月份安理会的工作。我确信，由于你兄弟般的合作精神以及安理会成员的勤奋和特别是理解——我要向新成员致敬——安理会将认真审议摆在它面前的秘书长报告(S/2010/106)。

正如秘书长特别代表刚才回顾，几内亚比绍取得了长足的进展。必须指出，并且我们应当为此表示庆贺，在加强民主和促进和平与对话文化方面，但首先是在建立问责制和善政的政治气候，以帮助创造有助于持久发展的条件方面，取得了重大进展。

各位成员将注意到，秘书长报告表明，几内亚比绍正走在政治稳定的道路上。几内亚比绍下定决心建立一个机制，以便能够坚定地实行善政，通过严格监督所有税收，有力地管理公共资金，正如穆塔博巴先生刚才指出，这已经取得了明显的成功。自 2004 年以来，几内亚比绍政府第一次能够确保定期支付薪水，这是一项重大进展，因为安理会成员知道，支付薪水有助于为国家的和平与稳定创造必要的心理气氛，因为薪水可使家庭过上体面的生活。

我谨在这方面特别强调总统和总理双方在几内亚比绍作出的努力，以确保对国家事务的和谐管理，此外确保能够取得谅解和进行对话，同时创造向其他利益攸关方，特别是其他政党开放的包容性的政治气氛，他们在这个气氛中也能够为建设一个有利于和平与发展的几内亚比绍作出贡献。

在这方面，必须注意到穆塔博巴先生刚才回顾的情况：共和国总统邀请前总统昆巴·亚拉先生参加国务委员会，这清楚地表明几内亚比绍领导人要促进包容性政治气氛的诚意和特别是决心。

这项包容性政策，解决了确保几内亚比绍目前对话的需要。这就是为什么，目前所有行为者和利益攸关方——政府、民间社会、青年和妇女——正在参与组织一次我们所希望的全国和解会议。这次会议的核心议题将不仅注重人民的关切，而且也将重点强调，必须确保我们通过富有成效的对话，能够共同找到正确的解决方法，以便能够建立持久的政治稳定和机制，为可持续的发展铺平道路。我国的每个人必须认识到，如果没有对话，没有所有人的参与，以及没有几内亚全体儿女的贡献，就不可能促进发展。

我还要指出，国防和安全部门的改革努力正在进行之中。安理会将会认识到，几内亚比绍的每一件事都是最高优先事项。但是，在众多优先事项中，国防和安全部门改革尤为突出，我们为此投入巨大努力且

十分用心。在这方面，我谨就我们的发展伙伴向我们提供的宝贵合作，特别是在安全与国防部门改革方面的合作，向包括欧洲联盟在内的国际社会表示感谢。

但是，尽管我们知道国防与安全部门的改革是必要和不可缺少的，这本身还不够。我们必须象我们正在做的那样，进行更广泛的改革，包括进行公共行政管理改革，以便在需要的地点和时间，拥有共同应对几内亚比绍所有挑战所需的技能。

正如我前面说过，这就是为什么我们已开始建立机制，使我们能够细心管理公共资金，确保明智地使用我们微薄的资源，以便通过透明的会计程序，使几内亚比绍人民能够相信其领导人，并了解政府为满足他们最紧迫的需求所作的可嘉努力。

我还要指出，我们正在有关在我国打击毒品贩运的必要性方面积极努力。还是由于司法部门的改革，特别是法警改革，在这方面也取得了很大进展，今天，资源远比过去雄厚的法警，正在处理因其对整个区域造成影响的性质而危害我们所有人的这一祸害。

出于这一原因，我欢迎西非区域决定参加这些努力，并将所有可用能源与资源交由我们支配，以便应对这一祸害。这就需要我们严于律己、共同努力和进行良好协调。

我们指望国际社会在这些努力中支持我们。尽管我国政府作出了努力，尽管我们意识到需要加倍努力承担我们的首要责任，建立必要的结构将几内亚比绍变成一个能够促进次区域和平与稳定的稳定国家，但我们面临的挑战很多。我们需要国际援助，帮助我们克服面临的所有众多障碍。我指望安全理事会成员敦促国际社会其他成员持续支持我们在几内亚比绍所作的努力。

我借此机会再次感谢安全理事会成员一直对几内亚比绍表示的关心。我认为，根据秘书长的出色报告(S/2010/106)以及秘书长特别代表穆塔博巴先生和建设和平委员会几内亚比绍组合主席维奥蒂大使今天上午所作的出色说明，安理会成员对我国取得的进展将有一个明确和最新的了解。我深信，安理会将继续给予必要的支持，使我们能够完成我们已经着手进行的所有改革，继续作出所有必要的努力，并且不辜负安理会寄予我们的信任。

主席(以法语发言)：我的名单上没有其他人要发言了。根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个问题。

上午10时45分散会。